

EN: Clock wall
CS: Hodiny nástěnné
SK: Hodiny nástěnné
PL: Zegar ścienny

HU: Falióra
DE: Wanduhr
RU: Настенные часы
UA: Настінний годинник

LT: Sieninis laikrodis
LV: Sienas pulkstenis
SL: Stenska ura
HR: Zidni sat

SR: Zidni sat
BS: Zidni sat
RO: Ceas de perete
BG: Стенен часовник

IT: Orologio da parete
FR: Pendule murale
ES: Reloj de pared
PT: Relógio de parede

1 x AA

EN: Instructions for use

Unpack the clock / At the back of the clock, there is the clock mechanism and the place (A) where AA 1,5 V battery should be inserted / Insert the battery, pay attention to correct polarity +/- / Set up the time using the wheel (B) on the mechanism, in the direction of arrows / The clock has a hole (C) for hanging on a hook on the wall / Change the battery once a year, even when the clock is still working / Do not throw depleted batteries to general waste but dispose of them at a designated place / If you are not going to use the clock for a longer period, please remove the battery to prevent damage, and place it back in the box, to prevent damage to the hands / We hope the clock will serve you well for a long time / Battery 1x AA (not included) / Please replace empty batteries with new ones instantly.

CS: Návod k použití

Vybalte hodiny z obalu / Na zadní straně hodin je strojek a místo (A) kam se vkládá baterie AA 1,5 V - tužková baterie / Vložte baterii správnou polaritou +/- / Nastavte čas kolečkem (B) na strojku ve směru šipek / Hodiny jsou vybaveny otvorem (C) na zavěšení na háček na zdi / Baterii měňte jednou za rok, i když hodiny ještě fungují / Staré baterie nevyhazujte do komunálního odpadu, ale doneste je na místa k tomu určená / Pokud hodiny dle nepoužíváte, vyjměte baterii, aby nedošlo k jejich poškození a uskladněte je zpt do krabice, aby nedošlo k poškození ručiček / Věřme, že Vám budou hodiny dlouho a dobře sloužit / Baterie 1x AA (nejsou součástí balení) / Vybíté baterie okamžitě odstraňte ze zařízení a vyměňte je za nové.

SK: NÁVOD NA POUŽIVANIE

Vybalte hodiny z obalu / Na zadnej strane hodin je strojček a miesto (A) kam sa vkladá batéria AA 1,5 V - tužková batéria / Vložte batériu správnu polaritou +/- / Nastavte čas kolieskom (B) na strojčeku v smere šipok / Hodiny sú vybavené otvorom (C) na zavesenie na háčik na stene / Batériu meníte raz za rok, aj keď hodiny ešte fungujú / Staré batérie nevyhazujte do komunálneho odpadu, ale doneste ich na miesta na to určené / Ak hodiny dlhšie nepoužívate, vyberte batériu, aby nedošlo k ich poškodeniu a uskladnite ich späť do krabice, aby nedošlo k poškodeniu ručičiek / Veríme, že Vám budú hodiny dlho a dobre slúžiť / Batérie 1x AA (nie sú súčasťou balenia) / Vybíté batérie okamžite odstráňte zo zariadenia a vymeňte ich za nové.

PL: INSTRUKCJE OBSŁUGI

Wyjmij zegar z opakowania / Na tylnej stronie zegara znajdują się urządzenie zegarowe i miejsce (A) do którego należy włożyć baterie AA 1,5 V - baterie paluszkowe / Baterie włóż zgodnie z oznaczeniem biegunów +/- / Nastaw godzinę przy pomocy kółka (B) zgodnie ze strzałką / Zegar jest wyposażony w otwór (C) do zawieszenia na ścianie / Baterię należy wymienić raz do roku, nawet jeżeli zegar nadal funkcjonuje / Stare baterie nie należy wyrzucać do odpadów komunalnych, ale umieścić je w specjalnie wyznaczonym miejscu zbiorczym / W przypadku, że zegar nie jest używany przez dłuższy czas, wyjmij baterie, aby nie doszło do ich uszkodzenia i przechowaj w tym stanie zegar. / Zyczymy, aby zegar długo i dobrze Państwu służył. / Baterie 1x AA (nie wchodzi w skład opakowania) / Wyfadowane baterie natychmiast wyjąć z urządzenia i wymienić na nowe.

HU: HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Somagolja ki a faliorát / Az óra hátoldalán található az óraszerkezet, valamint az AA 1,5 V cezurálem helyezésére szolgáló rész (A) / Az elemet a megfelelő +/- polaritásra ügyelve helyezze be! / A szerkezet górgőte gombját (B) a nyíl irányába forgatva állítsa be az időt. / Az óraán található

nyílás (C) lehetővé teszi az óra felakasztását a falra / Az elemet évente egyszercserélje, éspedig akkor is, ha az óra még jár. / Soha ne dobja a régi elemeket a háztartási hulladékba, hanem arra kijelölt helyen adja le. / Ha az óráat hosszabb ideig nem kívánja használni, vegye ki belőle az elemet, nehogy megsérüljön, majd helyezze vissza az óráat az eredeti csomagolásába, hogy elkerülje a mutatók megsérülését. / Hisszük, hogy a falóra sokáig és jól szolgál majd. / 1x AA elemek (nem képezik a csomagolás részét) / A lemerült elemeket azonnal távolítsa el, és pótolja újjakkal.

DE: GEBRAUCHSANLEITUNG

Die Uhr aus der Verpackung auspacken / Auf der Rückseite der Uhr befindet sich das Mechanismus und die Stelle (A), wohin eine AA-Batterie 1,5 V - Stiftbatterie einzusetzen ist / Achten Sie, bitte, auf die richtige Polarität +/- / Stellen Sie die Zeit mit dem Rad (B) auf dem Mechanismus in der Richtung der Pfeile ein / Die Uhr ist mit einem Loch (C) versehen, zum Aufhängen an einem Haken an der Wand / Die Batterie ist einmal im Jahr zu wechseln, auch wenn die Uhr immer noch funktioniert / Die alten Batterien werfen Sie, bitte, nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie diese zu den dazu vorgesehenen Sammelstellen / Wenn Sie die Uhr eine längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Batterie, um eine Beschädigung der Uhr zu verhindern, und lagern Sie die Uhr zurück in die Box, um den Schaden der Uhrzeiger zu vermeiden / Wir glauben, dass die Uhr Ihnen lange Zeit und gut dienen werden / Batterien 1x AA (im Lieferumfang nicht enthalten) / Die leeren Batterien sind sofort aus dem Gerät entfernen, und durch neue zu ersetzen.

RU: Инструкция по использованию

Достаньте часы из упаковки / Сзади часов расположен часовой механизм и отсек (A) для батареек AA 1,5 V - пальчиковая батарейка / Вставьте батарейку соблюдением полярности +/- / Установите время путем вращения колесика (B) на часовом механизме в направлении стрелок / Часы оснащены отверстием (C) для подвешивания на крючок на стене / Замените батарейку раз в году, даже если часы еще работают / Всегда батарейки не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами, а сдайте их в предназначенном для этого месте. / Если вы не используете часы продолжительное время, во избежание повреждения часов выньте батарейку, и положите часы обратно в коробку, чтобы предотвратить повреждение стрелок. / Мы уверены, что часы будут служить вам долго и надежно. / 4 батарейки AA (не входят в комплектацию). / Севшие батарейки немедленно выньте из устройства и замените.

UA: Інструкція по використанню

Вийміть годинник з упаковки / Ззаду годинника мистяться годинниковий механізм та відділ (A) для батарейки AA 1,5 V - пальчикова батарейка / Вставте батарейку з дотриманням полярності +/- / Встановіть час з допомогою коліщатка (B) на годинниковому механізмі у напрямку стрілок / Годинник обладнаний отвором (C) для підвішування на гачок на стіні / Замініть батарейку один раз на рік, навіть якщо годинник ще працює. / Розряджені батарейки не викидайте разом з побутовими відходами, а здайте їх на призначеному для цього місці. / Якщо тривалий час ви не використовуєте годинник, вийміть батарейку щоб уникнути пошкодження годинника, і покладіть його назад у коробку, щоб не пошкодити стрілки. / Ми віримо, що годинник буде служити вам довго та надійно. / 4 батарейки AA (не входять у комплектацию). / Розряджені батарейки негайно вийміть з пристрою та замініть.

LT: Naudojimo vadovas

Išimkite laikrodį iš pakuotės / Laikrodžio užpakalinėje pusėje yra mechanizmas ir lizdas (A) į kurį dedama AA 1,5 V baterija / Baterijas įdėkite teisingu poliariskumu +/- / Laiką nustatykite ant mechanizmo esančiu ratuku (B) rodyklių kryptimi / Laikrodis turi angą (C) skirtą kabiniui ant sienės pritvirtinto kabliuko / Baterijas keiskite vieną kartą per metus, net jeigu laikrodis dar veikia. / Senų baterijų neišmeskite su komunaliniais atliekomis, likvidavimui jas pristatykite į tam skirtas vietas. / Ilgesnį laiką nenaudojant laikrodžio, kad nebūtų pažeistos baterijos jas būtina išimti. Kad nepažeistumėte laikrodžio rodyklių laikrodį įdėkite atgal į dėžę. / Tikime, kad laikrodis Jums ilgai ir patikimai tarnaus. / Baterijos 1x AA (nėra pakuočių sudėtinė dalimi) / Išsikrovusias baterijas tuoj pat išimti iš gamtinio ir pakeisti naujomis.

LV: Lietošanas pamācība

Izņemiet pulksteni no iepakojuma / Pulkstetapa aizmugurē atrodas mehānisms un vieta (A), kur ievieto AA 1,5 V bateriju / Ievietojiet bateriju, ievērojot pareizo polaritāti +/- / Ar rītenīti (B) iestatiet mehānismā pareizo laiku pulksteņrādītāju kustības virzienā / Pulkstenis ir aprīkots ar atveri, lai to piekārātu uz āķa pie sienas / Baterija jāmaina reizi gadā arī tad, ja pulkstenis vēl darbojas. / Vecās baterijas neizmetiet mājaimcībās atkritumos, bet novietojiet tām paredzētajā vietā. / Ja pulkstenis vairs neizņem, izņemiet bateriju, lai nesabojātu pulksteni, un uzglabāiet to oriģinālajā kārbā, lai nesabojātu pulksteņrādītājus. / Mēs ticam, ja pulkstenis Jums ilgi un labi kalpos. / 1x AA baterijas (nav iepakojuma sastāvdaļa) / Izlādētās baterijas nekavējoties izņemiet no ierīces un apmainiet pret jaunām.

SL: Navodilo za uporabo

Uro vzemite iz ovitka / Na zadnji strani ure je strojček in mesto (A) za vlaganje baterij AA 1,5 V - baterija R6 / Vstavite baterijo in pazite na polaritost +/- / Nastavite točen čas s kolieskom na strojčku kot kaže puščica (B) / Ura je opremljena z odprtino (C) s katero jo obesite na zid (žebelj) / Baterijo menjajte enkrat na leto, čeprav ura teče. / Ne mečite starih baterij v komunalne odpadke; odnesite jih na ustrezno odlagališče. / V kolikor ure ne uporabljate dalj časa, baterijo vzemite ven, da se ne poškoduje; uro shranite v originalno škatlo da ne poškodujete kazalcev. / Prepričani smo, da vam bo ura dolgo in zanesljivo služila. / Za delovanje potrebuje 1x AA baterije (ki pa niso priložene izdelku) / Prazne baterije takoj izvadite iz naprave in jih zamenjajte z novimi.

HR: Naputak za upotrebu

Izvadite sat iz ambalaže / Na stražnj strani sata nalazi se mehanički dio i prostor (A) za bateriju AA 1,5 V - (R6) / Bateriju namjestite pravilno +/- / Podesite vrijeme kolutičem (B) straga u smjeru strelice / Na satu se nalazi i otvor (C) pomoću kojeg sat zakačite na zid / Bateriju zamijenite novom svake godine, bez obzira ako sat radi ili ne. / Staru bateriju izbacujte po pravilima likvidacije otpadaka (ne u kućni otpad) / Ako sat ne koristite duže vremena izvadite bateriju, a sat stavite u originalnu ambalažu kako se ne bi oštetile kazaljke ili mehanizam sata. / Želimo Vam dug i besprijekoran rad Vašeg sata. / Baterije 1x AA (nisu sastavni dio pakiranja) / Prazne baterije odmah izvadite iz proizvoda i zamijenite ih novim.

SR: Uputstvo za upotrebu

Izvadite sat iz ambalaže / Na zadnj strani sata se nalazi mehanički deo i otvor (A) za bateriju AA 1,5 V - (R6) / Bateriju namjestite pravilno +/- / Podesite vreme točkom (B) pozadi u smeru strelice / Na satu se nalazi i otvor (C) pomoću kojeg sat zakačite na zid / Bateriju zamenite novom svake godine, bez obzira da li sat radi ili ne. / Staru bateriju izbacujte po pravilima bezbedne likvidacije

cije otpadaka (ne u kućni otpad) / Ukoliko sat ne upotrebljavate duže vremena izvadite bateriju, a sat stavite u originalnu kutiju kako ne bi došlo do oštećenja kazaljku ili mehanizma. / Želimo Vam dug i siguran rad vašeg sata. / Baterije 1x AA (nisu sastavni deo pakovanja) / Prazne baterije odmah izvadite iz proizvoda i zamenite ih novim.

BS: Upute za upotrebu

Izvadite sat iz ambalaže / Na stražnj strani sata nalazi se mehanički dio i prostor (A) za namještanje baterije AA 1,5 V - (R6) / Bateriju namjestite pravilno +/- / Podesite vrijeme kolutičem (B) pozadi u smjeru strelice / Na satu se nalazi i otvor (C) pomoću kojeg sat zakačite na zid / Bateriju zamijenite novom svake godine, bez obzira radi li sat ili ne. / Staru bateriju izbacujte po pravilima likvidacije otpadaka (ne u kućni otpad) / Ako sat ne koristite duže vremena izvadite bateriju, a sat stavite u originalnu kutiju kako se ne bi oštetile kazaljke ili mehanizam sata. / Želimo Vam dug i besprijekoran rad Vašeg sata. / Baterije 1x AA (nisu isporučene uz aparat) / Prazne baterije odmah izvadite i zamijenite novim.

RO: Mod de utilizare

Scoateți ceasul din ambalaj / Pe partea din spate a ceasului este mecanismul și locul (A) unde se introduce bateria AA 1,5 V / Introduceți bateria cu polaritatea corectă +/- / Setati ora cu rotita (B) de pe mecanism in directia sagetilor / Ceasul este dotat cu un orificiu (C) pentru a putea fi agatat de un carlig pe perete / Inlocuiti bateriile o data pe an, chiar daca ceasul functioneaza. / Nu aruncati bateriile vechi la deeurile menajere, depuneti-le la localitile destinate in acest scop. / Daci nu folositi ceasul o perioada de timp indelungata, scoateti bateriile din el pentru ca sa nu se deterioreze și depozitati-le din nou in cutie pentru a nu se deteriora acele ceasului. / Credem ca ceasul va va servi mult și bine. / Baterii 1x AA (nu sunt incluse) / Înălțurați imediat bateriile descărcate din aparat și înlocuiți-le cu altele noi.

BG: Инструкция за употреба

Разпаковайте часовника от опаковката / На гърба на часовника се намира механизъм и място (A), където се поставя батерия AA 1,5 V - AA батерия / Поставете батеријата с правилната полярност +/- / Нагласете времето с колекцето (B) на механизъмът по посока на движение на стрелките / Часовникът е снабден с отвор (C) за окачване върху кука на стената / Сменете батеријата веднъж годишно, въпреки че часовникът все още работи / Не изхвърляйте старите батерии в битовите отпадъци, но ги отнесете на определените за целта места. / Ако по-дълго време не използвате часовника, извадете батериите за да се избегне неговото увреждане и ги съхранете обратно в кутийката, за да се предотврати увреждане на стрелките. / Вярваме, че часовникът ще Ви служи дълго и добре. / Батерия x 4 AA батерии (не е включена в опаковката) / Изтощените батерии отстранете незабавно от устройството и ги заменете с нови.

IT: MANUALE D'USO

Togliere l'orologio dall'imbballaggio / Sul retro dell'orologio c'è il meccanismo e il vano (A) dove va inserita la batteria AA 1,5 V - una pila / Inserire la batteria rispettando la polarità indicata +/- / Regolare l'ora con la rotella (B) sul meccanismo nel senso delle frecce / L'orologio è dotato di un foro (C) per poterlo appendere su un gancio al muro / Sostituire la batteria almeno una volta all'anno, anche se l'orologio sta ancora funzionando. / Non buttare le batterie scarse nei rifiuti urbani, ma consegnarle presso i punti ad esso destinati. / In caso di inutilizzo dell'orologio per un periodo prolungato, rimuovere la batteria

per evitare il danneggiamento dell'orologio conservandolo nell'apposita scatola onde evitare il danneggiamento delle lancette. / Crediamo che sarete a lungo soddisfatti del corretto funzionamento del vostro orologio. / Quattro pile AA (non in dotazione) / Sostituire prontamente le pile scariche con quelle nuove.

FR: Mode d'emploi

Sortez la pendule de l'emballage / Au dos de la pendule se trouve le mécanisme et le compartiment à piles (A) AA 1,5 V / Insérez les piles en respectant la polarité +/- / Réglez l'heure à l'aide de la roulette (B) sur le mécanisme dans le sens des fleches / La pendule est munie d'un trou (C) pour la suspendre à un crochet / Remplacez la pile une fois par an, même si la pendule fonctionne encore. / Ne jetez pas les piles usagées dans les déchets communaux, déposez-les à l'endroit destiné à cet effet. / Si vous n'utilisez pas la pendule pendant une période prolongée, remplacez les piles pour éviter leur endommagement et mettez-la dans l'emballage pour ne pas endommager les aiguilles. / Nous espérons que la pendule vous servira longtemps et bien. / Pile 1x AA (non inclus) / Retirez immédiatement les piles usagées et remplacez-les.

ES: Manual de usuario

Desembale el reloj. / En la parte posterior del reloj se encuentra el mecanismo y el sitio (A) para insertar la pila AA de 1,5 V - pila AA / Inserte la pila con la polaridad correcta +/- / Ajuste la hora mediante la rueda (B) del mecanismo, moviéndola en la dirección de las flechas / El reloj está equipado con un agujero (C) para colgar en un gancho en la pared / Cambie las pilas una vez al año, a pesar de que el reloj sigue funcionando. / No tire las pilas usadas a la basura; lívelas a puntos de recogida. / Si no usa el reloj a lo largo de un tiempo más largo, retire la pila para evitar daños y guárdelo en la caja para evitar daños de las agujas. / Esperamos que el reloj le servirá bien y mucho tiempo. / Pilas 1x AA (no incluidas) / Retire las pilas agotadas inmediatamente desde el dispositivo y sustitúyalas por nuevas.

PT: Manual do usuário

Desembale o relógio / Na parte de trás do relógio encontra-se o mecanismo e o lugar (A) onde inserir-se a bateria AA 1,5 V - pilha tipo lapiseira / Insira a pilha com a polaridade correta +/- / Ajuste o tempo mediante a rodinha (B) no mecanismo no sentido das setas / O relógio está equipado com um orifício (C) para pendurar em um gancho na parede / Troque a pilha uma vez por ano, mesmo que o relógio ainda funcione. / Não deite pilhas velhas no lixo municipal, mas entregue-as em lugares previstos para isso. / Se o relógio não estiver em uso por mais tempo, retire a pilha para evitar a sua danificação e armazene-o novamente na caixa para evitar danos aos ponteiros. / Acreditamos que o relógio lhe servirá por muito tempo e bem. / Pilhas 1x AA (não fazem parte do pacote) / Retire as pilhas descarregadas imediatamente do dispositivo e substitua-as por novas.

